



Shibata Ayame News

Facebook
Shibata Topics
for Foreign Residents



No.240 2023. Sep

Published by Shimin Machizukuri Shien Division-
Shibata City Hall

An event to learn about Indonesia was held!



Last August 19th Sunday, we held an event to learn about Indonesia with three speakers.

Mr. Delis introduced us to things like greetings and food culture.

In the photo on the right, he is wearing a traditional Indonesian folk costume called “batik”, and Ms. Nisa is wearing a “kebaya”.

The temperature in Indonesia ranges from 26 °C to 36 °C throughout the year, but because of the wind, it doesn't feel that hot. He said that summer in Niigata is hotter. Dear readers, please take care of your health and survive the hot summer in Niigata.

After learning about Indonesia, we danced “Poco Poco” with all the participants, a famous dance that all Indonesians can dance!



The three speakers.

(left) Mr. Delis (center) Ms. Nisa
(right) Ms. Melfa



↑ Introducing Indonesian greetings.



↑ Participants danced together ♪



↑ Indonesian food and traditional clothing.

We also interviewed Nisa and Melfa about life in Japan. Melfa was surprised by the Niigata dialect. The dialect is 「Baka XX」.

In Niigata dialect, 「Baka」 means very. For example, 「Baka iine!」 means very nice, 「Baka atsui」 means very hot.

I think people from foreign countries and those who are not from Niigata prefecture can relate to this story.

The participants of the event commented that they had a lot of fun with singing and dancing.

In the future, we plan to hold events to learn about foreign countries and international exchange events. Please join us. Information about the even will be announced on Shibata Ayame News and Public Relations Shibata.



↑ Lastly, Nisa and Melfa performed an Indonesia song. ♪ We were very impressed with their beautiful singing

Asking to the three speakers !

• What foods and music are popular recently in Indonesia?

—About foods, something like "10yen bread" that is popular in Japan and "Mie Jebew" that is very spicy and red colored noodle. About music, "Jiwa Yang Bersedih" song by Ghea Indrawari is popular.

• What social media is popular in Indonesia?

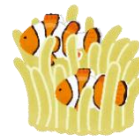


—Instagram and WhatsApp which like LINE in Japan are used in whole Indonesia. Others, TikTok is popular in cities and Facebook in countryside.

• What is your recommending spot for travel in Indonesia?



—We recommend Bali, Komodo island and Raja Ampat. There are beautiful ocean and pink beach which colored pink because that is made of red coral. Plus, you can see Komodo dragon (Komodo lizard) which lives only in Indonesia. It is a dangerous animal because of the poison, so you need to go with local guide. The attractions of Raja Ampat are beautiful ocean and various living things. We also want to visit someday.



• How would you like Japanese to treat you?

—I want Japanese to teach me gently if I speak a wrong Japanese.

And I'm very happy if you listen to me with care to my concern and understand.



【Example of "Household Garbage Station Itinerary"】

Living information



Do you know how to put out the garbage?

大栄町・御幸町・上郷の一部

収集日の午後8時30分までに
ごみステーションへお持ちください。

		4月	5月	6月	7月	8月	9月
燃えるごみ	月・水・金	18(火)	16(火)	13(火)	11(火)	15(火)	12(火)
	燃えないごみ	19(水)	17(水)	14(水)	12(水)	16(水)	13(水)
空き缶等	月・水・金	11(火)	9(火)	6(火)	4(火)	8(火)	5(火)
	燃えないごみ	25(火)	23(火)	20(火)	18(火)	22(火)	19(火)
資源ステーション	月・水・金	11(火)	9(火)	6(火)	4(火)	8(火)	5(火)
	燃えないごみ	25(火)	23(火)	20(火)	18(火)	22(火)	19(火)
古布	月・水・金	4(火)	1(月)	6(火)	4(火)	1(月)	5(火)
	燃えないごみ	17(火)	19(水)	16(火)	19(水)	23(火)	15(金)
新聞・段ボール・雑誌チラシ	月・水・金	4(火)	1(月)	6(火)	4(火)	1(月)	5(火)
	燃えないごみ	17(火)	19(水)	16(火)	19(水)	23(火)	15(金)
空きびん(回収期)	月・水・金	5(水)	2(火)	7(水)	5(水)	2(火)	6(水)
	燃えないごみ	19(水)	17(水)	14(水)	12(水)	16(水)	13(水)

※1. 収集時間は、原則として、午前8時から午後5時です。
 ※2. 収集日の前日、収集日当日は、収集時間外に収集できません。
 ※3. 収集日の前日、収集日当日は、収集時間外に収集できません。
 ※4. 収集日の前日、収集日当日は、収集時間外に収集できません。
 ※5. 収集日の前日、収集日当日は、収集時間外に収集できません。
 ※6. 収集日の前日、収集日当日は、収集時間外に収集できません。
 ※7. 収集日の前日、収集日当日は、収集時間外に収集できません。
 ※8. 収集日の前日、収集日当日は、収集時間外に収集できません。
 ※9. 収集日の前日、収集日当日は、収集時間外に収集できません。
 ※10. 収集日の前日、収集日当日は、収集時間外に収集できません。
 ※11. 収集日の前日、収集日当日は、収集時間外に収集できません。
 ※12. 収集日の前日、収集日当日は、収集時間外に収集できません。
 ※13. 収集日の前日、収集日当日は、収集時間外に収集できません。
 ※14. 収集日の前日、収集日当日は、収集時間外に収集できません。
 ※15. 収集日の前日、収集日当日は、収集時間外に収集できません。
 ※16. 収集日の前日、収集日当日は、収集時間外に収集できません。
 ※17. 収集日の前日、収集日当日は、収集時間外に収集できません。
 ※18. 収集日の前日、収集日当日は、収集時間外に収集できません。
 ※19. 収集日の前日、収集日当日は、収集時間外に収集できません。
 ※20. 収集日の前日、収集日当日は、収集時間外に収集できません。
 ※21. 収集日の前日、収集日当日は、収集時間外に収集できません。
 ※22. 収集日の前日、収集日当日は、収集時間外に収集できません。
 ※23. 収集日の前日、収集日当日は、収集時間外に収集できません。
 ※24. 収集日の前日、収集日当日は、収集時間外に収集できません。
 ※25. 収集日の前日、収集日当日は、収集時間外に収集できません。
 ※26. 収集日の前日、収集日当日は、収集時間外に収集できません。
 ※27. 収集日の前日、収集日当日は、収集時間外に収集できません。
 ※28. 収集日の前日、収集日当日は、収集時間外に収集できません。
 ※29. 収集日の前日、収集日当日は、収集時間外に収集できません。
 ※30. 収集日の前日、収集日当日は、収集時間外に収集できません。
 ※31. 収集日の前日、収集日当日は、収集時間外に収集できません。
 ※32. 収集日の前日、収集日当日は、収集時間外に収集できません。
 ※33. 収集日の前日、収集日当日は、収集時間外に収集できません。
 ※34. 収集日の前日、収集日当日は、収集時間外に収集できません。
 ※35. 収集日の前日、収集日当日は、収集時間外に収集できません。
 ※36. 収集日の前日、収集日当日は、収集時間外に収集できません。
 ※37. 収集日の前日、収集日当日は、収集時間外に収集できません。
 ※38. 収集日の前日、収集日当日は、収集時間外に収集できません。
 ※39. 収集日の前日、収集日当日は、収集時間外に収集できません。
 ※40. 収集日の前日、収集日当日は、収集時間外に収集できません。
 ※41. 収集日の前日、収集日当日は、収集時間外に収集できません。
 ※42. 収集日の前日、収集日当日は、収集時間外に収集できません。
 ※43. 収集日の前日、収集日当日は、収集時間外に収集できません。
 ※44. 収集日の前日、収集日当日は、収集時間外に収集できません。
 ※45. 収集日の前日、収集日当日は、収集時間外に収集できません。
 ※46. 収集日の前日、収集日当日は、収集時間外に収集できません。
 ※47. 収集日の前日、収集日当日は、収集時間外に収集できません。
 ※48. 収集日の前日、収集日当日は、収集時間外に収集できません。
 ※49. 収集日の前日、収集日当日は、収集時間外に収集できません。
 ※50. 収集日の前日、収集日当日は、収集時間外に収集できません。
 ※51. 収集日の前日、収集日当日は、収集時間外に収集できません。
 ※52. 収集日の前日、収集日当日は、収集時間外に収集できません。
 ※53. 収集日の前日、収集日当日は、収集時間外に収集できません。
 ※54. 収集日の前日、収集日当日は、収集時間外に収集できません。
 ※55. 収集日の前日、収集日当日は、収集時間外に収集できません。
 ※56. 収集日の前日、収集日当日は、収集時間外に収集できません。
 ※57. 収集日の前日、収集日当日は、収集時間外に収集できません。
 ※58. 収集日の前日、収集日当日は、収集時間外に収集できません。
 ※59. 収集日の前日、収集日当日は、収集時間外に収集できません。
 ※60. 収集日の前日、収集日当日は、収集時間外に収集できません。
 ※61. 収集日の前日、収集日当日は、収集時間外に収集できません。
 ※62. 収集日の前日、収集日当日は、収集時間外に収集できません。
 ※63. 収集日の前日、収集日当日は、収集時間外に収集できません。
 ※64. 収集日の前日、収集日当日は、収集時間外に収集できません。
 ※65. 収集日の前日、収集日当日は、収集時間外に収集できません。
 ※66. 収集日の前日、収集日当日は、収集時間外に収集できません。
 ※67. 収集日の前日、収集日当日は、収集時間外に収集できません。
 ※68. 収集日の前日、収集日当日は、収集時間外に収集できません。
 ※69. 収集日の前日、収集日当日は、収集時間外に収集できません。
 ※70. 収集日の前日、収集日当日は、収集時間外に収集できません。
 ※71. 収集日の前日、収集日当日は、収集時間外に収集できません。
 ※72. 収集日の前日、収集日当日は、収集時間外に収集できません。
 ※73. 収集日の前日、収集日当日は、収集時間外に収集できません。
 ※74. 収集日の前日、収集日当日は、収集時間外に収集できません。
 ※75. 収集日の前日、収集日当日は、収集時間外に収集できません。
 ※76. 収集日の前日、収集日当日は、収集時間外に収集できません。
 ※77. 収集日の前日、収集日当日は、収集時間外に収集できません。
 ※78. 収集日の前日、収集日当日は、収集時間外に収集できません。
 ※79. 収集日の前日、収集日当日は、収集時間外に収集できません。
 ※80. 収集日の前日、収集日当日は、収集時間外に収集できません。
 ※81. 収集日の前日、収集日当日は、収集時間外に収集できません。
 ※82. 収集日の前日、収集日当日は、収集時間外に収集できません。
 ※83. 収集日の前日、収集日当日は、収集時間外に収集できません。
 ※84. 収集日の前日、収集日当日は、収集時間外に収集できません。
 ※85. 収集日の前日、収集日当日は、収集時間外に収集できません。
 ※86. 収集日の前日、収集日当日は、収集時間外に収集できません。
 ※87. 収集日の前日、収集日当日は、収集時間外に収集できません。
 ※88. 収集日の前日、収集日当日は、収集時間外に収集できません。
 ※89. 収集日の前日、収集日当日は、収集時間外に収集できません。
 ※90. 収集日の前日、収集日当日は、収集時間外に収集できません。
 ※91. 収集日の前日、収集日当日は、収集時間外に収集できません。
 ※92. 収集日の前日、収集日当日は、収集時間外に収集できません。
 ※93. 収集日の前日、収集日当日は、収集時間外に収集できません。
 ※94. 収集日の前日、収集日当日は、収集時間外に収集できません。
 ※95. 収集日の前日、収集日当日は、収集時間外に収集できません。
 ※96. 収集日の前日、収集日当日は、収集時間外に収集できません。
 ※97. 収集日の前日、収集日当日は、収集時間外に収集できません。
 ※98. 収集日の前日、収集日当日は、収集時間外に収集できません。
 ※99. 収集日の前日、収集日当日は、収集時間外に収集できません。
 ※100. 収集日の前日、収集日当日は、収集時間外に収集できません。

Garbage is divided into "burnable garbage," "non-burnable garbage," and "recyclable garbage". The place where you put out the garbage and the day of the week are different where you live. The "Household Garbage Station Itinerary" shows the date when the garbage will be put out. If you would like the "Household Garbage Station Itinerary" in English, Chinese and Vietnamese, please come to the "Kankyou eisei ka" on the 1st floor of Shibata City Hall or call the telephone number 0254-28-9115.

September is Niigata Prefecture's Suicide Prevention

Tell us about your problem. ~Yoriso Hotline~

You can talk about anything.

This is free.

We keep a secret.

Please check the day & time of the language that you speak depending on the provided schedule.

Contact number: 0120-279-338, after starting guidance, push 2.



←QR code



Shibameshi ~Let's cook delicious meal with Shibata's ingredients~



Yam and cucumber mixed with grated yam



Ingredients for 4 people

1/4 of the middle yam

1/2 cucumber

2 mioga ginger

ginger 10g

mentsuyu (3 times concentrated) 1 tsp

Recipe

- ① Peel the yam and grate it.
- ② Chop the cucumber, mioga ginger and ginger finely.
- ③ Put ①② in a bowl and add mentsuyu and mix them.

This menu is also recommended on days when you have no appetite.
Put them on cooked rice and serve it for breakfast!



Ikunesu Cinema in October

Title: Let's walk upwards

Date/Time: October 21th(Sat) 10:00 a.m.~11:31 a.m.
2:00 p.m.~3:31 p.m.

Place: Ikunesu Shibata

Story: This is the younger days movie based on the worldwide hit song "Let's walk upwards"

Capacity: 40 people in the morning/ 40 people in the afternoon

※The numbered tickets are distributed an hour prior to the movie.

For more information: Shibata station complex Kikaku Soumu gakari **Tel:** 0254-28-9950



Shibata Japanese Class

Shibata Japanese class helps foreign people who want to learn Japanese. You can join anytime.
For more information and inquiry: Noriko Takahashi Tel (0254-22-6441)



Class		Wednesday Daytime	Thursday Daytime	Thursday Night	J school
For		Adults	Adults	Adults	Elementary and Junior high school students
Day		Wednesday	Thursday	Thursday	Saturday
Time		10:00a.m. ~11:30a.m.	10:00a.m. ~11:30a.m.	19:00p.m. ~20:30p.m.	13:30p.m. ~15:00p.m.
Place		Shimin Bunkakaikan Koudo	Shogai Gakushu Center Kensyushitsu 2	Kenko chojyu akutibu kouryu center Okunai hiroba	Kenko chojyu akutibu kouryu center
Address		4-11-7 Chuo-cho, Shibata City	5-8-7 Chuo-cho, Shibata City	3-13-2 Chuo-cho, Shibata City	3-13-2 Chuo-cho, Shibata City
Fee		¥ 2,000／ 1 st term: April~July ※Fees for textbook is not included.	¥ 2,000／ 1 st term: April~July ※Fees for textbook is not included.	¥ 2,000／ 1 st term: April~July ※Fees for textbook is not included.	¥ 1,000／month
	Sep.	6, 13, 20, 27	7, 14, 21	7, 14, 21	2, 9, 16, 30
	Oct.	4, 11, 18, 25	5, 12, 19, 26	5, 12, 19, 26	7, 14, 21, 28
	Nov.	1, 8, 15, 22	2, 9, 16, 30	2, 9, 16, 30	4, 11, 18, 25
	Dec.	6, 13, 20	7, 14, 21	7, 14, 21	2, 9, 16
	Jan.	10, 17, 24, 31	11, 18, 25	11, 18, 25	13, 20, 27
	Feb	7, 14, 21, 28	8, 15	8, 15	3, 10, 17, 24
	Mar.	6, 13	7, 14	7, 14	2, 9, 16

Shibata Ayame News is mailed to those who wish it. If you would like us to send it to you, please contact Shimin Machitsukuri Shien Division- Shibata City Hall. If you want to see the previous issues, please see the city homepage

Contact : Shimin Machitsukuri Shien Division- Shibata City Hall Tel : 0254-28-9640

Address : 〒957-8686 Shibata-shi cyuuoucyou 3-3-3 Email : machizukuri@city.shibata.lg.jp